

22 francuskie wyrażenia

PRZYDATNE
PODCZAS
POBYTU
WE FRANCJI



WWW.E-FRANCJA.PL

22

francuskie wyrażenia

P R Z Y D A T N E
P O D C Z A S P O B Y T U
— W E F R A N C J I —

Coraz więcej Francuzów zna język angielski, szczególnie tych pracujących w turystyce, w hotelach czy restauracjach. Zdarza się jednak też tak, że w czasie wakacyjnej podróży zawędrujemy w miejsce mało turystyczne, gdzie będziemy musieli porozumieć się z jego mieszkańcami w języku francuskim. Poniżej prezentuję kilka słów i wyrażeń francuskich, które pomogą Ci przetrwać i uprzyjemnić pobyt we Francji.

Codzienna konwersacja

Podstawowe zwroty grzecznościowe, które znają chyba wszyscy, ale niekoniecznie używają. Warto z nich skorzystać, to nic nie kosztuje, a może pomóc zaoszczędzić kilka euro i zyskać pomoc.

Bonjour / Bonsoir – Dzień dobry

(bonzur / bonślar)

Bonjour używane jest przeważnie do godziny 18, później mówimy **Bonsoir**. Z tymi godzinami jest różnie, ale jeśli użyjesz jednego z tych słów wszystko będzie dobrze.

Więcej: Aby okazać więcej szacunku można dodać **Monsieur** lub **Madame** na przykład: **Bonjour, Madame.**

Słówka:

bon – dobry

un jour – dzień

un soir – wieczór

Merci – Dziękuję

(mersi)

Dobrze jest dziękować za wszystko, za przyniesienie kawy, za zrobienie miejsca, itp.

Używaj często.

Więcej: Dodaj **Monsieur** lub **Madame** na przykład: **Merci, Monsieur.**

Au revoir – Do widzenia

(orewłar)

Po prostu na pożegnanie.

Więcej: Podobnie jak wcześniej, dodaj **Monsieur** lub **Madame**.

Pardon – Przepraszam

(pardon)

Wysiadając z metra, przepychając się przez tłum, chyba nie trzeba więcej tłumaczyć, w każdym języku jest podobnie.

Est-ce que vous parlez anglais ?

Parlez-vous anglais ?

– Mówi Pan/Pani po angielsku?

(eske wu parle ongle? / Parlevu ongle?)

Zostaniesz lepiej odebrana/odebrany jeśli o znajomość języka angielskiego zapytasz po francusku.

Pamiętaj o **Bonjour** na początku. Większość Francuzów automatycznie przejdzie na język angielski. Niektórzy będą szczęśliwi, że mogą “poćwiczyć” swój angielski.

Ça va ? – Jak się masz?
(sawa)

Wystarczy zwykle **Ça va ?**, nawet jeśli nie oczekujesz wylewnej wypowiedzi. Co odpowiedzieć jeśli ktoś zapyta czy **Ça va ? / Comment ça va ?** (Jak leci)? Można to samo, czyli **Ça va, merci** (które już znamy).



Restauracja / posiłki / w sklepie

Café / espresso / noisette / café crème
/ cappuccino / allongé

Kawa / espresso / kawa z odrobiną mleka
/ kawa z mlekiem / cappuccino
/ kawa czarna z większą ilością wody

(kafé / espresso / nłazet / kafé krem / kapuczino / alonże)

W Paryżu najczęściej pije się espresso podane ze
szklanką wody.

Aby elegancko zamówić kawę możesz powiedzieć:
Bonjour, Monsieur. Un café, s'il vous plaît.

Je vais prendre... – Wezmę...

(Ze we prondr)

je prendrais... / je voudrais... / j'aimerais...

Później wymieniasz co chciałbyś zamówić.

Une carafe de vin/d'eau – Karafkę wina / wody

(uin karaf de wę/ do)

Do posiłków w restauracji zamów raczej karafkę wody,
która jest za darmo i zawiera wodę z kranu,
ale całkiem bezpieczną do spożycia. Tak samo
zamawiając kawę, w kawiarniach z miłą obsługą,
dostaniesz szklaneczkę wody (z kranu) za darmo.
Jeśli naprawdę nie potrzebujesz, to lepiej nie kupuj
wody z butelki lub butelki wina. Domowe wino
w karafce jest tańsze i tak samo dobre.

Une baguette (tradition), s'il vous plaît. – (Tradycyjną)
bagietkę poproszę.

(uin bagiet tradision, silwuple)

Konieczne wyrażenie w piekarni. Przy okazji piekarnia
to **boulangerie**

Jeśli złapie Cię ochota na coś słodkiego to zajrzyj do
patisserie – ciastkarni.

Est-ce que vous vendez ici ?

– Czy sprzedają Państwo tutaj?
(Eske wu wende ... isi)

Jeśli szukasz wyjątkowej rzeczy, albo po prostu nie masz czasu sam poszukać, a chcesz poćwiczyć swój francuski.

Ce sera tout, juste l'addition, s'il vous plaît

– To będzie wszystko, proszę o rachunek.
(Sa sera tu, żust ladision, silwuple)

Czasami w restauracji po posiłku będą próbowali namówić Cię na deser, kawę, więc aby zakończyć i poprosić o rachunek warto pamiętać o tym wyrażeniu.

C'est combien ? – Ile to kosztuje? (se combien)

Proste zapytanie o cenę. Jeśli nie znasz języka francuskiego to i tak nie zrozumiesz jaką kwotę poda kelner czy sprzedawca, ale to pytanie spowoduje, że przyniesie Ci rachunek.

Trzeba być przygotowanym na liczby.

0 – zero
1 – un/une [ɛ]
2 – deux [de]
3 – trois [trɛa]
4 – quatre [katr]
5 – cinq [sɛk]
6 – six [sis]
7 – sept [set]
8 – huit [hit]
9 – neuf [nef]
10 – dix [dis]
11 – onze [ɔz]
12 – douze [duz]
13 – treize [trez]
14 – quatorze [katorz]
15 – quinze [kɛz]
16 – seize [sez]
17 – dix-sept [dis set]
18 – dix-huit [dis hit]
19 – dix-neuf [dis nef]
20 – vingt [wɛ]

Liczebniki po francusku

21 – vingt et un/une [wɛ ty ɛ]
30 – trente [trɛt]
31 – trente et un/une [trɛt ty ɛ]
40 – quarante [karɛt]
41 – quarante et un/une [karɛt ty ɛ]
50 – cinquante [sɛkɛt]
51 – cinquante et un/une [sɛkɛt ty ɛ]
60 – soixante [sɛsɛt]
61 – soixante et un/une [sɛsɛt ty ɛ]
70 – soixante-dix [sɛsɛt dis]
71 – soixante et onze [sɛsɛt ɔz]
72 – soixante-douze [sɛsɛt duz]
80 – quatre-vingt [katr wɛt]
81 – quatre-vingt-un/une [katr wɛt ɛ]
82 – quatre-vingt-deux [katr wɛt de]
90 – quatre-vingt-dix [katr wɛt dis]
91 – quatre-vingt-onze [katr wɛt ɔz]
92 – quatre-vingt-douze [katr wɛt duz]
100 – cent [sɛ]

Vous prenez la carte bleue ?

– Czy mogę płacić kartą?
(wu prene la kart blu)

We Francji karta bankomatowa nazywana jest niebieską kartą (carte bleue). Często kartą można zapłacić przy zakupach powyżej 10 lub 15 euro.

Je suis désolé, j'ai pas de monnaie.

– Przepraszam, nie mam drobnych.
(Ze sli dezole, ze pa de mone)

Płacenie banknotem 50 euro (a nawet 20 euro) w sklepach we Francji wygląda podobnie jak w Polsce. Pytają czy nie mamy drobnych lub czy możemy zapłacić kartą. Francuzi nie lubią wydawać reszty i liczyć pieniędzy, dlatego też jeśli zamierzasz płacić większym banknotem, dodaj to zdanie podając pieniądze.



Na ulicy

Où est... ? – Gdzie jest...?
(u e)

Bardzo pomocny zwrot.

Więcej: Aby grzecznie zapytać: Excusez-moi, Madame.
Où est... ? i oczywiście zakończyć Merci!

Où est le métro le plus proche ?
– Gdzie jest najbliższe metro?
(Le metro le plu prosz)

Nie każdy Paryżanin orientuje się w nazwach ulic, ale jeśli zapytasz o metro, to w większości przypadków Francuzi powinni wiedzieć gdzie znajduje się w okolicy stacja metra.

Pourriez-vous me prendre en photo ?
– Czy może mi Pan/ Pani zrobić zdjęcie?
(Puriewu me prondr on foto?)

Jeśli masz dość robienia sobie selfie, polecam użycie tego zdania.



Est-ce qu'il y a une grève aujourd'hui ?

– **Czy dzisiaj jest strajk?**
(Eskilja uin grew ożurdli?)

Une grève, czyli strajk to częste zjawisko w Paryżu. Zawsze dobrze wiedzieć kiedy planowany jest strajk we Francji, aby uniknąć niepotrzebnego stresu i niemiłych niespodzianek.

Non, je ne parle pas anglais.

– **Nie, nie mówię po angielsku.**
(No, że ne parl pa ongle)

Wyrażenie szczególnie pożyteczne, kiedy zaczepiają Cię na ulicy naciągacze z prośbą o podpisanie petycji. Często nie wystarczy podać tylko swoich danych, trzeba jeszcze za to zapłacić. Takie osoby można spotkać na Polach Marsowych pod wieżą Eiffla.

Je suis crevé/Je suis fatigué/Je suis hors service.

– **Jestem wykończony / Jestem zmęczony**
/ Jestem poza zasięgiem

(Ze sli krewe / Ze sli fatigue / Ze sli orserwis)

Wcześniej czy później spotkasz Francuza, który na pytanie Ça va ? odpowie, że jest zmęczony i w ogóle jego życie przypomina: métro, boulot, dodo (metro, praca/robota, spanie) i tak w kółko.

C'est pas possible. – To nie możliwe.

(Se pa posible)
Albo c'est possible.

Widzisz français nie jest taki difficile. Ty aussi mozesz parler po français.

Bon voyage en France!

WWW.E-FRANCJA.PL